

109:1	לִמְנַצַּח l·mntzch for·the·one-making-it-permanent	לְדָוִד l·dud to·David	אֱלֹהֵי מְזִמּוֹר mzmur alei psalm Elohim-of	תְּהַלְתִּי thelth·i praise-of·me	אַל - al - must-not-be	
תְּחַרְשׁ thchrsh you-are- ^o being-silent	:	:	:	:	:	
109:2	כִּי פִי רָשָׁע וּפִי ki phi rsho u·phi that mouth-of wicked and·mouth-of	מְרֵמָה - mrme deceit	עָלַי מְפָתְחוּ ol·i pththchu on·me they-opened	דְּבָרוֹ dbru they- ^m spoke	אִתִּי לְשׁוֹן ath·i lshun with·me tongue-of	
שָׁקֵר shqr falsehood	:	:	:	:	:	
109:3	וְדִבְרֵי וְדִבְרֵי u·dbri and·words-of	שִׂנְאָה shnae hatred	סָבְבוּנִי sbbu·ni they-surround·me	וְיִלְחֲמוּנִי u·ilchmu·ni and·they-are- ⁿ fighting·me	חִנָּם chnm gratuitously	
109:4	תַּחַת אֲהַבְתִּי - thchth - aebth·i under love-of·me	יִשְׁטַנּוּנִי ishtnu·ni they-are-being-adversaries-of·me	וְאָנִי u·ani and·I	תְּפִלָּה thphle prayer	:	
109:5	וְנִשְׂימוּ u·ishimu and·they-are-placing	עָלַי רָעָה ol·i roe on·me evil	תַּחַת טוֹבָה thchth tube under good	וְשִׂנְאָה u·shnae and·hatred	תַּחַת אֲהַבְתִּי thchth aebth·i under love-of·me	
109:6	הַפְקֵד ephqd ^o give-supervision-you !	עָלָיו oli·u over·him	רָשָׁע rsho wicked-one	וְשָׂטָן u·shtn and·adversary	יַעֲמֵד iomd he-shall-stand	עַל - ol - on
יְמִינוֹ imin·u right-hand-of·him	:	:	:	:	:	
109:7	בְּהִשְׁפָּטוֹ b·eshpht·u in·to-be-judged-of·him	יֵצֵא itza he-shall-go-forth	רָשָׁע rsho condemned	וּתְפִלָּתוֹ u·thphlth·u and·prayer-of·him	תִּהְיֶה theie she-shall-become	
לְחַטָּאָה l·chtae to·the·sin	:	:	:	:	:	
109:8	יְהִי ieiu they-shall-become	יָמָיו - imi·u days-of·him	מְעַטִּים motim few-ones	פְּקֻדָּתוֹ phqdt·u supervision-of·him	יִקַּח iqch he-shall-take	אַחֵר achr another
109:9	יְהִי ieiu they-shall-become	בָּנָיו - bni·u sons-of·him	יְתוּמִים ithumim orphans	וְאִשְׁתּוֹ u·ashth·u and·woman-of·him	אֶלְמָנָה almme widow	
109:10	וְנוֹעַ u·nuo and·to-rove	יְנוּעוּ inuou they-shall-rove	בָּנָיו bni·u sons-of·him	וְשָׂאוּ u·shalu and·they- ^m beg	וְדָרְשׁוּ u·drshu and·they-inquire	
מִחֲרֻבוֹתֵיהֶם m·chrbuti·em from·deserted-houses-of·them	:	:	:	:	:	
109:11	יִגְשׁ ingsh he-shall- ^m confiscate	נוֹשֵׂה nushe one-being-creditor	לְכָל l·kl to·all-of	אֲשֶׁר - ashr - which	לוֹ - l·u to·him	וְיִבְזוּ u·ibzu and·they-shall-plunder
זָרִים zrim alien-ones	יְגִיעוּ igio·u labor-of·him	:	:	:	:	
109:12	אַל - al - must-not-be	יְהִי - iei - he-is-becoming	לוֹ - l·u to·him	מִשְׁךְ mshk one-being-indulgent	חֶסֶד chsd kindness	וְאַל - u·al - and·must-not-be
יְהִי iei he-is-becoming	חֲנוּן chunn one-being-gracious	לְיְתוּמָיו l·ithumi·u to·orphans-of·him	:	:	:	
109:13	יְהִי iei he-shall-become	אַחֲרֵיתוֹ - achrith·u hereafter-of·him	לְהַכְרִית l·ekrith to·to- ^o cut-off-of	בְּדוֹר b·dur in·generation	אֶחָד achr next	

1. <<To the chief Musician, A Psalm of David.>> Hold not thy peace, O God of my praise;

2 For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful are opened against me: they have spoken against me with a lying tongue.

3 They compassed me about also with words of hatred; and fought against me without a cause.

4 For my love they are my adversaries: but I [give myself unto] prayer.

5 And they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.

6. Set thou a wicked man over him: and let Satan stand at his right hand.

7 When he shall be judged, let him be condemned: and let his prayer become sin.

8 Let his days be few; [and] let another take his office.

9 Let his children be fatherless, and his wife a widow.

10 Let his children be continually vagabonds, and beg: let them seek [their bread] also out of their desolate places.

11 Let the extortioner catch all that he hath; and let the strangers spoil his labour.

12 Let there be none to extend mercy unto him: neither let there be any to favour his fatherless children.

13 Let his posterity be cut off; [and] in the generation following let their name be

יִמַּח שְׁמֵם :
imch shm·m :
he-shall-be-wiped-out name-of·them

blotted out.

109:14 יִזְכַּר יְהוָה - אֵל וְחַטָּאת אָמוּ
izkr oun abthi·u al - ieue u·chtath am·u
he-shall-be-remembered depravity-of fathers-of·him to Yahweh and·sin-of mother-of·him

¹⁴ Let the iniquity of his fathers be remembered with the LORD; and let not the sin of his mother be blotted out.

אֵל - תִּמְחַח :
al - thmch :
must-not-be she-is-being-wiped-out

109:15 יִהְיוּ נֶגַד - יְהוָה תְּמִיד וַיִּכְרַת מֵאֶרֶץ
ieiu ngd - ieue thmid u·ikrth m·artz
they-shall-be^{pc} in-front-of Yahweh continually and·he-shall-^cbe-cut-off from·earth

¹⁵ Let them be before the LORD continually, that he may cut off the memory of them from the earth.

זְכָרָם :
zkr·m :
remembrance-of·them

109:16 יַעַן אֲשֶׁר לֹא זָכַר עֲשׂוֹת חֶסֶד וַיְרִדֵף עָנִי - אִישׁ
ion ashr la zkr oshuth chsd u·irdph aish - oni
because which not he-remembered to-do-of kindness and·he-is-persecuting man humble-one

¹⁶ Because that he remembered not to shew mercy, but persecuted the poor and needy man, that he might even slay the broken in heart.

וְאָבִיו וְנִכְאָה לְמוֹתָת לֵבָב :
u·abiun u·nkae lbb l·muthth :
and·needy-one and·one-being-ⁿsore-of heart to·to-^mput-to-death-of

¹⁷ As he loved cursing, so let it come unto him: as he delighted not in blessing, so let it be far from him.

109:17 וַיֵּאָהֵב וַיִּבְרַךְ - וְלֹא חִפְּץ בְּבְרָכָה
u·iaeb qlle u·thbua·eu u·la - chphtz b·brke
and·he-is-loving slighting and·she-shall-come·him and·not he-delighted in·blessing

וְתִרְחַק מִמֶּנּוּ :
u·thrchq mm·nu :
and·she-shall-be-far from·him

109:18 וַיִּלְבַּשׁ קַלְלָה כְּמַדּוּ וַתָּבֵא כִמִּים
u·ilbsh qlle k·md·u u·thba k·mim
and·he-is-clothing slighting as·coat-of·him and·she-shall-enter as·^{the}·waters

¹⁸ As he clothed himself with cursing like as with his garment, so let it come into his bowels like water, and like oil into his bones.

בְּקִרְבוֹ וּכְשֶׁמֶן בְּעֵצְמוֹתָיו :
b·qrb·u u·k·shmn b·otzmuthi·u :
in·within-of·him and·as·^{the}·oil in·bones-of·him

109:19 תֵּהִי לוֹ - כְּבִגְד יֵעָטָה וְלִמְזַח תְּמִיד
thei l·u k·bgd iote u·l·mzch thmid
she-shall-become to·him as·cloak he-is-muffling and·to·cordon continually

¹⁹ Let it be unto him as the garment [which] covereth him, and for a girdle wherewith he is girded continually.

יִהְיֶה יְהוָה :
ichgr·e :
he-is-girding·her

109:20 זֶאת פְּעֻלַת זֵאת שְׂטָנִי וְהוֹדוּרִים יְהוָה מֵאֵת רָע
zath pholth shtn·i m·ath ieue u·e·dbrim ro
this wage-of ones-being-adversaries-of·me from·with Yahweh and·the·ones-speaking evil

²⁰ [Let] this [be] the reward of mine adversaries from the LORD, and of them that speak evil against my soul.

עַל נַפְשִׁי - עַל :
ol - nphsh·i :
on soul-of·me

109:21 וְאַתָּה יְהוָה אֲדֹנָי עֲשֵׂה - אֵתִי לְמַעַן שְׁמֵךְ כִּי - טוֹב
u·athe ieue adni oshe - ath·i lmon shm·k ki - tub
and·you Yahweh my-Lord do-you ! with·me on-account-of name-of·you that good

²¹ . But do thou for me, O GOD the Lord, for thy name's sake: because thy mercy [is] good, deliver thou me.

חֲסִדְךָ הֲצִילֵנִי :
chsd·k etzil·ni :
kindness-of·you ^crescue-you·me !

109:22 כִּי - עָנִי וְאָבִיו אֲנִי וְלִבִּי אֲנִי חָלַל בְּקִרְבִּי :
ki - oni u·abiun anki u·lb·i chll b·qrb·i :
that humble and·needy I and·heart-of·me he-is-wounded in·within-of·me

²² For I [am] poor and needy, and my heart is wounded within me.

109:23 כַּצֶּלַע - כְּנִטְחוֹתָיו נִהְלַכְתִּי וְנִנְעַרְתִּי כְּאַרְבֶּה :
k·tzl - k·ntuth·u nelkthi nnorthi k·arbe :
as·shadow as·to-stretch-out-of·him I-am-gone I-am-shaken-off as·^{the}·locust

²³ I am gone like the shadow when it declineth: I am tossed up and down as the locust.

109:24 בְּרַגְלֵי כִשְׁלוּ מִצּוֹם וּבְשָׂרֵי כַחַשׁ מִשְׁחָם :
brk·i kshlu m·tzum u·bshr·i kchsh m·shmm :
knees-of·me they-stumble from·fasting and·flesh-of·me he-is-emaciated from·oil

²⁴ My knees are weak through fasting; and my flesh faileth of fatness.

109:25	וְאָנִי u·ani and·I	הִיִּיתִי eiithi I-am ^{bc}	חֲרַפָּה chrphe reproach	לָהֶם l·em to·them	יִרְאוּנִי irau·ni they-are-seeing·me	וְיַעֲוֹן iniou·n they-are- ^c wagging	רֹאשָׁם rash·m head-of·them	:
109:26	עֲזֹרְנִי ozr·ni help-you·me !	יְהוָה ieue Yahweh	אֱלֹהֵי ale·i Elohim-of·me	הוֹשִׁיעֵנִי eushio·ni ^c save-you·me !	כְּחַסְדְּךָ k·chsd·k as·kindness-of·you	:		:
109:27	וְיָדְעוּ u·idou and·they-shall-know	כִּי ki that	יָדְךָ - - id·k hand-of·you	זֹאת zath this	אֶתְּךָ athe you	יְהוָה ieue Yahweh	עָשִׂיתָ oshith·e you-did·her	:
109:28	יִקְלְלוּ iqllu they-are- ^m slighting	חַמָּה - - eme they	וְאַתָּה u·athe and·you	תְּבַרְךָ thbrk you-shall- ^m bles	קָמוּ qmu they-rise	וַיִּבְשּׁוּ u·ibshu and·they-shall-be-ashamed		
	וְעַבְדְּךָ u·obd·k and·servant-of·you	יִשְׂמַח ishmch he-shall-rejoice	:					:
109:29	וְיִלְבְּשׁוּ ilbshu they-shall-be-clothed	שׂוֹטְנֵי shutn·i ones-being-adversaries-of·me	קְלָמָה klme confounding	וְיַעֲטוּ u·iotu and·they-shall-be-muffled				
	כַּמְעִיל k·moil as· ^{the} ·robe	בְּשָׂתָם bsht·m shame-of·them	:					:
109:30	אֹדְדָה aude I-shall- ^a acclaim	יְהוָה ieue Yahweh	מְאֹד mad exceedingly	בְּפִי b·ph·i in·mouth-of·me	וּבְתוֹךְ u·b·thuk and·in·midst-of	רַבִּים rbim many-ones		
	אֶהַלְלֵנִי aell·nu I-shall- ^c praise·him	:						:
109:31	כִּי ki that	יַעֲמֵד - - iomd he-is-standing	לְיָמִין l·imin to·right-hand-of	אֶבְיוֹן abiun needy-one	לְהוֹשִׁיעַ l·eushio to·to- ^c save-of	מִשִּׁפְּטֵי m·shphti from·ones-judging-of		
	נַפְשׁוֹ nphsh·u soul-of·him	:						:

²⁵ I became also a reproach unto them: [when] they looked upon me they shook their heads.

²⁶ Help me, O LORD my God: O save me according to thy mercy:

²⁷ That they may know that this [is] thy hand; [that] thou, LORD, hast done it.

²⁸ Let them curse, but bless thou: when they arise, let them be ashamed; but let thy servant rejoice.

²⁹ Let mine adversaries be clothed with shame, and let them cover themselves with their own confusion, as with a mantle.

³⁰ I will greatly praise the LORD with my mouth; yea, I will praise him among the multitude.

³¹ For he shall stand at the right hand of the poor, to save [him] from those that condemn his soul.